

翻訳ニーズが高まる「医学・薬学の翻訳」

本日、9月30日(土)は「国際翻訳デー」です。

国際翻訳デーとは？

本年5月24日の国連総会で、毎年9月30日を国連国際翻訳デーとする決議案が全会一致で採択されました。これは、「国と国を結び、平和、理解、発展に貢献する翻訳の役割」を評価するものです。2017年のテーマは「翻訳と多様性」です。本決議では、国際協力の機会がこれまでに増している現在、次世代の言語専門家を育成することの必要性も強調しています。

アイエム翻訳サービス株式会社

代表取締役社長 **新比恵智子**



当社の最大の強みは、幅広い実務経験に裏打ちされた高度な専門性を有する担当者が揃っていることです。今後とも、事業を通じて次世代を担う人材を育成し、業界関係者各位との連携を強化しながら、幅広い視野と柔軟な発想により、多面的なサービスで医薬品・医療業界と翻訳業界の発展に寄与して参ります。

11月の医薬翻訳セミナー開催予定 医薬翻訳者の方、製薬会社の方、学生さん向けのセミナーです

第4回「医薬翻訳セミナー」大阪会場

CMC分野の翻訳と化学英語

日時 **11月11日(土)** 9:30~17:00

場所 **アブローズタワー** (大阪市北区茶屋町19-19 13階 会議室8)

◆プログラム:

- 第一部
「化学英語」……………安達 邦知
「CMC概論」……………真野 秀幸
- 第二部
「CMCの翻訳Ⅰ」……………Jay Kilpatrick 氏
「CMCの翻訳Ⅱ」……………Tony Atkinson 氏

◆講師:

Tony Atkinson 氏
日本翻訳者協会理事/同製薬翻訳分科会元会長
クイーンズランド大学非常勤講師

Jay Kilpatrick 氏

日本翻訳者協会製薬翻訳分科会会員

浜田知久馬 先生

東京理科大学工学部教授/日本医科大学客員教授

安達邦知

アイエム翻訳サービス(株) 翻訳事業部 主席部長/薬学博士
東京大学薬学部、熊本大学薬学部非常勤講師

真野秀幸

アイエム翻訳サービス(株) 取締役/学術情報部長
薬学修士

セミナーの詳細はこちら

▶ <https://www.im-ts.com/blank-3>

第5回「医薬翻訳セミナー」東京会場

CMC分野の翻訳と医療統計学

日時 **11月25日(土)** 9:30~17:00

場所 **ベルサール田町** (東京都港区芝浦3-12-2 ベルサール田町 3F Room3)

◆プログラム:

- 第一部
「CMC概論」……………真野 秀幸
「CMCの翻訳Ⅰ」……………Jay Kilpatrick 氏
- 第二部
「CMCの翻訳Ⅱ」……………Tony Atkinson 氏
特別講義「医療統計学」……………浜田 知久馬 先生

◆対象者: 医薬翻訳者の方、製薬会社の方、医薬翻訳に興味ある学生さんなど ◆参加費: 一般 各16,200円(税込)、学生 各13,500円(税込)
◆定員: 各50名(先着順、定員に達し次第受付終了) ※講義はすべて日本語で行います。

※CMCとは、Chemistry, Manufacturing and Control (化学、製造およびその品質管理)の略。医薬品メーカーにおけるCMCには、製品の品質に関する様々な業務が含まれます。



主催: アイエム翻訳サービス(株) 協力: 日本翻訳者協会 協賛: 川村インターナショナル(株)、(株)翻訳センター



3つの特徴

アイエム翻訳サービス株式会社

1. 豊富な実務経験に裏打ちされた高度な専門性を持ったスタッフ体制
2. 大手製薬会社における30年以上の歴史
3. 幅広い分野でクライアントの立場に立ったきめ細やかなサービスの迅速な提供



医薬翻訳・学術情報支援 アイエム翻訳サービス株式会社

<https://www.im-ts.com>

[大阪本社] 大阪市淀川区木川東3丁目6-20 第5丸善ビル

Tel: 06-4862-6654

[東京支社] 東京都港区芝浦3丁目12-2 芝浦田中ビル

Tel: 03-6809-4056

興味のある方、一緒に当社で頑張りませんか